



CARE SURGICAL
Specialists in Patient Positioning

INSTRUCTIONS FOR USE

CSM2565

CS Prone Plus Head Support System (Helmet & Mirror)



CARE SURGICAL

Product Code: CSM2565

CS Prone Plus Head Support System (Helmet & Mirror)

*Suitable for patient's 8 years+. To only be used with the CS Prone Face Cushion CSM2512

⚠ Only to be used by trained clinicians. Ensure product is secure before positioning patient.

The CS Prone Plus Head Support System used with The CS Prone Plus Face Cushion offers support to your patient's forehead and cheeks whilst ensuring a natural neckline and assisting with patient monitoring. Ensure the eyebrows are visible to avoid direct pressure to the eyes.

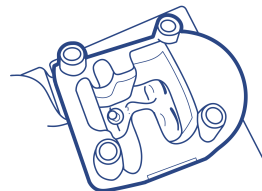
Warning: Do not remove cogs from mirror



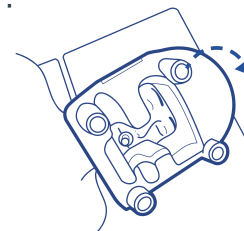
1 With patient supine, disconnect ET tubing



2 Place cushion onto patient's face*



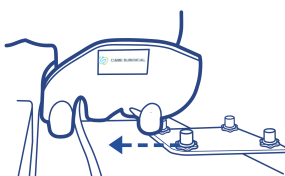
3 Place helmet over cushion



4 Turn patient to prone position



5 Re-connect ET Tubing



6 Lift helmet & locate onto mirror's cogs



7 Check face is correctly positioned in cushion*



8 Adjust cogs to obtain neutral neck line

*See overleaf for guidance on correct positioning

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street, Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



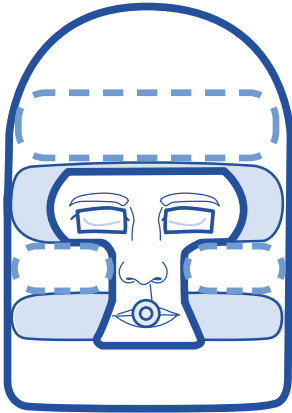
⚠ **SAFE DISPOSAL:** customers should adhere to any local laws and regulations to the safe disposal of medical devices.
DO NOT USE products that appear to be damaged or worn.
⚠ In an event of product damage or patient injury, please contact Care Surgical.



5 060624 120121

EU REP

The Forehead & Cheeks



See the instructional video
at www.care-surgical.com

Possible problems

- + Pressure ulcers
- + Facial edema

Possible causes

- + Inadequate blood supply due to prolonged excessive pressure
- + Shear, affecting the blood flow to the forehead or cheeks
- + Friction injury due to a period of continuous movement
- + Patient incorrectly positioned in the face support
- + High risk patient (includes the elderly, diabetics, smokers and those taking certain medications, eg steroids)

Reduce the risk

- + Ensure the patient's face is supported on the bony part of their cheeks, not the soft tissue
- + Ensure the patient's eyebrows are clearly visible
- + The face support must not encroach into the periorbital area above or below the eye
- + Recheck the head support after turning the patient and at least every 30 minutes throughout the procedure
- + It may be necessary to lift and replace the patient's face during long procedures or if there has been movement

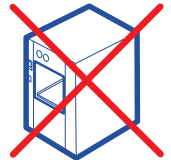
Cleaning Instructions



Clean using standard
hospital wipes



Do not immerse in water



Do not autoclave



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

www.care-surgical.com

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



Maximum
Patient Weight





CARE SURGICAL

Code produit : CSM2565

CS Prone Plus Head Support System (Helmet & Mirror)

*Convient aux patients âgés de plus de 8 ans. À utiliser uniquement avec CS Prone Face CSM2512

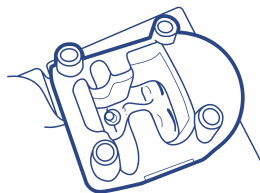
Le CS Prone Plus Head support System, utilisé avec CS Prone Plus Face Cushion, offre un soutien au front et aux joues du patient tout en garantissant un alignement neutre du cou et en facilitant la surveillance du patient. Veillez à ce que les sourcils soient visibles pour éviter toute pression directe sur les yeux.



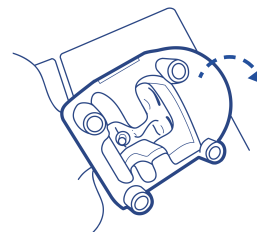
1 Lorsque le patient est allongé sur le dos, déconnectez le tube endotrachéal



2 Placez le coussin sur le visage du patient*



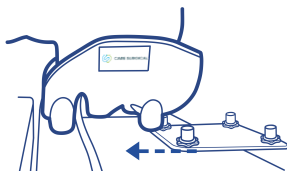
3 Placez le casque sur le coussin



4 Mettez le patient en position allongée sur le ventre



5 Rebranchez le tube endotrachéal



Soulevez le casque et placez-le sur les crans du miroir



7 Vérifiez que le visage est correctement positionné dans le coussin*



8 Ajustez les crans pour obtenir une ligne du cou neutre

Ne doit être utilisé que par des cliniciens qualifiés *Voir au verso pour des conseils sur le positionnement correct. Avertissement : Ne pas retirer les crans du miroir.



UK : Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel. : 01704 336671

USA : Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel. : 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



Poids maximum
du patient



ÉLIMINATION SÛRE : les clients doivent se conformer à toutes les lois et réglementations locales lors de l'élimination de manière sûre des dispositifs médicaux.



NE PAS UTILISER les produits qui semblent endommagés ou usés. Dans le cas d'un produit endommagé ou de lésions du patient, veuillez contacter Care Surgical.



5 060624 120121

EU REP

Le front et les joues

Problèmes possibles

- + Ulcères de pression
- + Œdème facial

Causes possibles

- + Apport sanguin insuffisant dû à une pression excessive prolongée
- + Cisaillage, affectant le flux sanguin vers le front ou les joues
- + Lésion par friction due à une période de mouvement continu
- + Patient mal positionné dans le support facial
- + Patient à haut risque (personnes âgées, diabétiques, fumeurs et personnes prenant certains médicaments, par exemple des stéroïdes)

Réduire le risque

- + Veillez à ce que le visage du patient repose sur la partie osseuse de ses joues, et non sur les tissus mous
- + Veillez à ce que les sourcils du patient soient clairement visibles
- + Le support facial ne doit pas empiéter sur la zone périorbitaire au-dessus ou en dessous de l'œil
- + Recontrôlez le support de tête après avoir tourné le patient et au moins toutes les 30 minutes pendant toute la durée de la procédure
- + Il peut être nécessaire de soulever et repositionner le visage du patient lors de procédures longues ou en cas de mouvement

Instructions de nettoyage



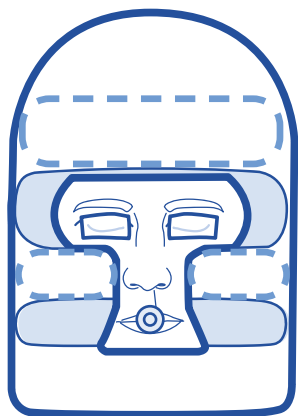
Nettoyez à l'aide de lingettes hospitalières standard



Ne pas immerger dans l'eau



Ne pas autoclaver



Consultez la vidéo
d'instruction sur le site
www.care-surgical.com

UK : Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel. : 01704 336671

USA : Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel. : 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland





CARE SURGICAL

Κωδικός προϊόντος: CSM 2565

CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)

*Κατάλληλο για ασθενείς ηλικίας άνω των 8 ετών.

Να χρησιμοποιείται μόνο με το CS Prone Face Cushion CSM2512

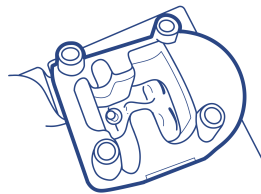
Το CS Prone Plus Head Support System που χρησιμοποιείται με το CS Prone Plus Face Cushion προσφέρει στήριξη στο μέτωπο και τις παρειές του ασθενούς σας, ενώ παράλληλα συμβάλλει στην παρακολούθηση του ασθενούς και στην επίτευξη ελεύθερης γραμμής λαιμού. Για την αποφυγή άσκησης άμεσης πίεσης στους οφθαλμούς, βεβαιωθείτε ότι τα φρύδια ευδιάκριτα.



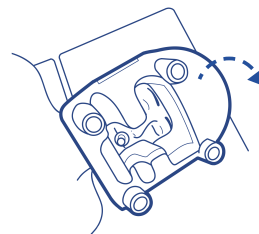
- 1 Με τον ασθενή σε ύπτια θέση, αποσυνδέστε τον ενδοτραχειακό σωλήνα



- 2 Τοποθετήστε το μαξιλάρι στο πρόσωπο του ασθενούς*



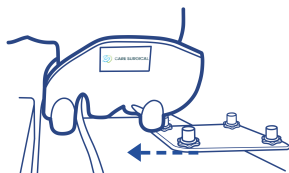
- 3 Τοποθετήστε το κράνος πάνω από το μαξιλάρι



- 4 Γυρίστε τον ασθενή σε πρηνή θέση



- 5 Επανασυνδέστε τον ενδοτραχειακό σωλήνα



- 6 Σηκώστε το κράνος και εντοπίστε τους οδοντωτούς τροχούς του καθρέφτη



- 7 Ελέγξτε ότι το πρόσωπο είναι σωστά τοποθετημένο στο μαξιλάρι*



- 8 Ρυθμίστε τους οδοντωτούς τροχούς ώστε να επιτευχθεί μια ελεύθερη γραμμή λαιμού

Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους κλινικούς ιατρούς *Δείτε την οπίσθια όψη για οδηγίες σχετικά με τη σωστή τοποθέτηση.

Προειδοποίηση: Μην αφαιρείτε τους οδοντωτούς τροχούς από τον καθρέφτη.

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΙΨΗ: οι πελάτες θα πρέπει να τηρούν τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς για την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά. Σε περίπτωση βλάβης του προϊόντος ή τραυματισμού του ασθενούς, επικοινωνήστε με την Care Surgical.



5 060624 120121

EU REP

Το μέτωπο και οι παρειές

Πιθανά προβλήματα

- + Έλκη κατάκλισης
- + Οίδημα προσώπου

Πιθανά αίτια

- + Ανεπαρκής παροχή αίματος λόγω παρατεταμένης υπερβολικής πίεσης
- + Διάτμηση, που επηρεάζει τη ροή του αίματος στο μέτωπο ή τις παρειές
- + Τραυματισμός λόγω τριβής σε περίοδο συνεχούς κίνησης
- + Ο ασθενής δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη διάταξη υποστήριξης του προσώπου
- + Ασθενής υψηλού κινδύνου (περιλαμβάνει ηλικιωμένους, τους διαβητικούς, καπνιστές και ασθενείς που λαμβάνουν συγκεκριμένα φάρμακα, π.χ. στεροειδή)

Μείωση του κινδύνου

- + Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο του ασθενούς στηρίζεται στο οστέινο τμήμα των παρειών του και όχι στους μαλακούς ιστούς
- + Βεβαιωθείτε ότι τα φρύδια του ασθενούς είναι ευδιάκριτα
- + Η διάταξη υποστήριξης του προσώπου δεν πρέπει να εισχωρεί στην περιοφθαλμική περιοχή πάνω ή κάτω από τον οφθαλμό
- + Μετά από την περιστροφή του ασθενούς, και τουλάχιστον κάθε 30 λεπτά καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, θα πρέπει να ελέγχετε την υποστήριξη της κεφαλής
- + Μπορεί να είναι απαραίτητο να ανυψωθεί και να αντικατασταθεί το μαξιλάρι προσώπου του ασθενούς κατά τη διάρκεια μακροχρόνιων επεμβάσεων ή αν ο ασθενής μετακινείται

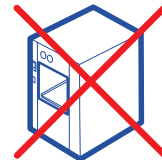
Οδηγίες χρήσης



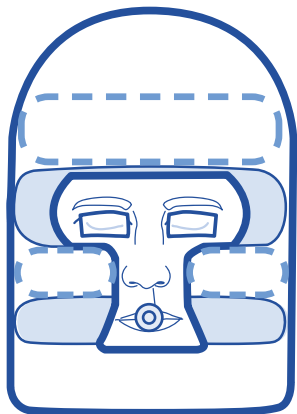
Καθαρίζετε με τα συνήθη νοσοκομειακά μαντηλάκια



Να μη βυθίζεται σε νερό



Να μην καθαρίζεται σε αυτόκαυστο



Ανατρέξτε στο εκπαιδευτικό βίντεο, στη διεύθυνση www.care-surgical.com

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



5 060624 120121

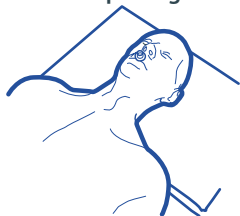


CARE SURGICAL CS Prone Plus Head Support System

Codice del prodotto: CSM2565

*Adatto a pazienti di età superiore a 8 anni. Da utilizzare solo con CS Prone Plus Face Cushion
Cushion CSM2512

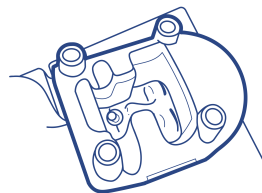
CS Prone Plus Head Support System, utilizzato con CS Prone Plus Face Cushion, offre sostegno alla fronte e alle guance del paziente, garantendo una posizione neutra del collo e agevolando il monitoraggio del paziente. Assicurarsi che le sopracciglia siano visibili per evitare una pressione diretta sugli occhi.



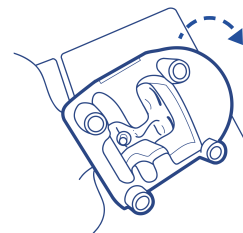
1 Con il paziente in posizione supina, scollegare il tubo ET



2 Posizionare il cuscino sul viso del paziente*



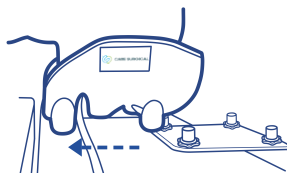
3 Posizionare il caschetto sopra al cuscino



4 Girare il paziente in posizione prona



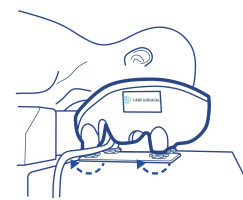
5 Ricollegare il tubo ET



6 Sollevare il caschetto e posizionarlo sui perni dello specchio



7 Controllare che il viso sia posizionato correttamente sul cuscino*



8 Regolare i perni per ottenere una posizione del collo neutra

Da utilizzare solo da parte di medici qualificati *Vedere sul retro per indicazioni sul posizionamento corretto. **Avvertenza: Non rimuovere i perni dallo specchio.**

Regno Unito: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Irlanda



peso massimo
paziente



SMALTIMENTO SICURO: i clienti devono attenersi alle leggi e alle normative locali in materia di smaltimento sicuro dei dispositivi medici.



NON UTILIZZARE prodotti che presentano segni di danneggiamento o usura. In caso di danni al prodotto o lesioni al paziente, contattare Care Surgical.



5 060624 120121

EU REP

Fronte e guance

Possibili problemi

- + Lesioni da pressione
- + Gonfiore del viso

Possibili cause

- + Apporto di sangue inadeguato a causa di una pressione eccessiva e prolungata
- + Sforzo di taglio, che influisce sul flusso sanguigno verso la fronte o le guance
- + Lesione da attrito dovuta a un periodo di movimento continuo
- + Paziente non posizionato correttamente nel supporto facciale
- + Paziente ad alto rischio (tra cui anziani, diabetici, fumatori e persone che assumono determinati farmaci, ad es. steroidi)

Ridurre il rischio

- + Assicurarsi che il viso del paziente poggi sulla parte ossea delle guance e non dai tessuti molli
- + Assicurarsi che le sopracciglia del paziente siano chiaramente visibili
- + Il supporto per il viso non deve invadere la zona periorbitale, sopra o sotto l'occhio
- + Ricontrollare il supporto per la testa dopo aver girato il paziente e almeno ogni 30 minuti per tutta la durata della procedura
- + Può essere necessario sollevare e riposizionare il viso del paziente durante le procedure più lunghe o in caso di movimento

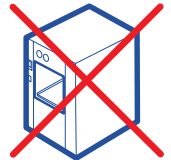
Istruzioni per la pulizia



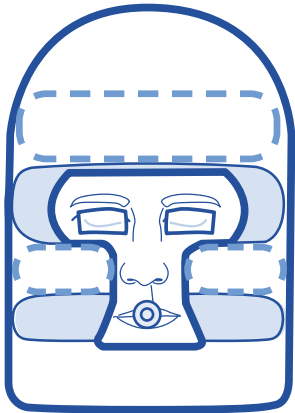
Pulire con salviette ospedaliere standard



Non immergere in acqua



Non sterilizzare in autoclave



Vedere il video informativo
su www.care-surgical.com



Regno Unito: Care
Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com





CARE SURGICAL

Código del producto: CSM2565

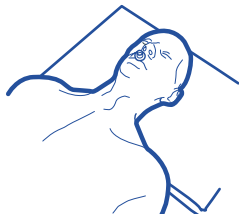
CS Prone Plus Head Support System (Casco y espejo)

*Apto para pacientes a partir de 8 años. Para uso únicamente con el cojín facial prono CSM2512 de CS

⚠ Para uso exclusivo por médicos capacitados. Asegúrese de que el producto está sujeto antes de colocar al paciente.

El sistema de soporte de cabeza CS Prone Plus, utilizado con el cojín facial CS Prone Plus, ofrece apoyo para la frente y las mejillas del paciente, garantiza una posición neutral del cuello y facilita la monitorización del paciente.

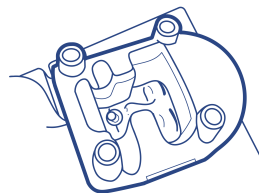
Advertencia: No retire las tuercas del espejo



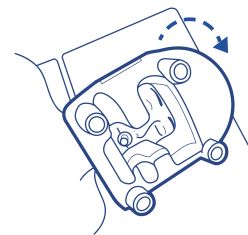
1 Con el paciente en decúbito supino, desconecte el tubo ET



2 Coloque el cojín sobre la cara del paciente*



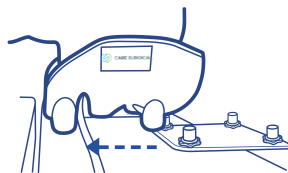
3 Coloque el casco (CSM2565-1) sobre el cojín



4 Coloque al paciente en decúbito prono sobre el cojín



5 Vuelva a conectar el tubo ET



6 Levante el casco y colóquelo sobre las tuercas del espejo



7 Compruebe que la cara está correctamente colocada en el cojín*



8 Ajuste las tuercas para obtener una posición neutral del cuello

*Al dorso se ofrecen directrices para un posicionamiento correcto



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street, Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



Peso máximo del paciente

MD



ELIMINACIÓN SEGURA: los clientes deben cumplir las leyes y regulaciones locales para la eliminación segura de productos sanitarios.
NO UTILICE productos que parezcan estar dañados o desgastados.
En caso de daño del producto o lesión del paciente, póngase en contacto con Care Surgical.



5 060624 120121

EU REP

Frente y mejillas

Posibles problemas

- + Úlceras por presión
- + Edema facial

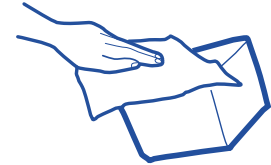
Posibles causas

- + Suministro sanguíneo inadecuado debido a una presión excesiva prolongada
- + Efecto de corte, que afecta al flujo sanguíneo a la frente o las mejillas
- + Lesión por fricción debido a un periodo de movimiento continuo
- + Paciente colocado incorrectamente en el soporte facial
- + Paciente de alto riesgo (incluye personas de edad avanzada, diabéticos, fumadores y quienes toman ciertos medicamentos, por ejemplo, corticosteroides)

Reducir el riesgo

- + Asegúrese de que la cara del paciente esté apoyada en la parte ósea de sus mejillas, no en los tejidos blandos
- + Asegúrese de que las cejas del paciente están claramente visibles
- + El soporte facial no debe invadir la zona periorbital por encima o por debajo del ojo
- + Compruebe de nuevo el soporte de cabeza después de girar al paciente y al menos cada 30 minutos durante todo el procedimiento
- + Puede ser necesario levantar y recolocar la cara del paciente durante procedimientos largos o si se ha producido movimiento

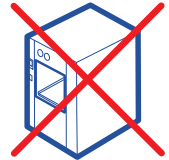
Instrucciones de limpieza



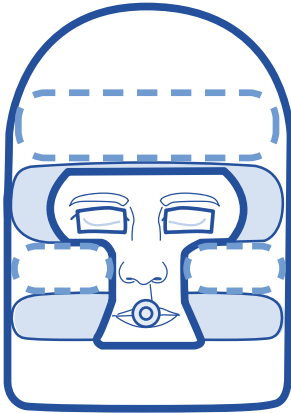
Limpiar con toallitas de hospital estándar



No sumergir en agua



No esterilizar en autoclave



Vea el vídeo informativo en
www.care-surgical.com



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

www.care-surgical.com

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



5 060624 120121



CARE SURGICAL

Artikelnummer: CSM2565

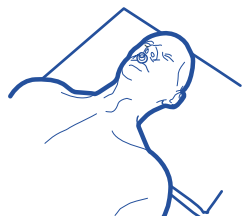
CS Prone Plus Head Support System (Helmet & Mirror)

*Geeignet für Patienten über 8 Jahren. Nur zur Verwendung mit dem CS Prone Plus Kopflagerungskissen CSM2512 oder dem CS Prone Small Kopflagerungskissen CSM2514

⚠ Nur für den Einsatz durch geschultes Personal geeignet. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sicher befestigt ist, bevor Sie den Patienten positionieren.

Das CS Prone Plus Head Support System, das zusammen mit dem CS Prone Plus Face Kopflagerungskissen verwendet wird, entlastet das Kinn, ohne die Stützkraft für Stirn und Wangen zu beeinträchtigen, fördert eine neutrale Position des Nackens und ermöglicht das Drehen des Patienten, ohne dass der Endotrachealtubus entfernt werden muss.

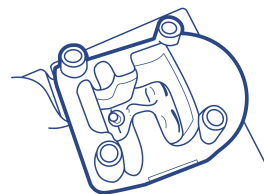
Warnung: Schrauben nicht vom Spiegel entfernen



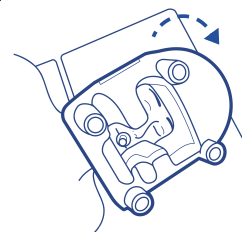
1 Tubus in Rückenlage diskonnizieren



2 Kopfschale auf dem Gesicht des Patienten positionieren



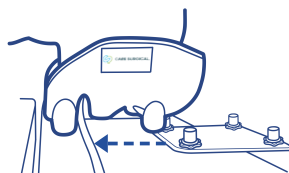
3 Helm auf der Kopfschale platzieren* (CSM2565-1)



4 Patient in Bauchlage bringen



5 Tubus konnektieren



6 Helm anheben, um ihn mit dem Spiegel zu verbinden



7 Position des Gesichts mithilfe des Spiegels kontrollieren



8 Schrauben so einstellen, dass der Nacken in einer neutralen Position ist

*Hinweise zur korrekten Positionierung auf der Rückseite

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street, Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



5 060624 120121

EU REP

Stirn & Wangen

Mögliche Probleme

- + Dekubitus
- + Gesichtssedeme

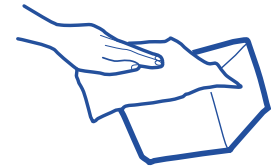
Mögliche Ursachen

- + Unzureichende Durchblutung aufgrund anhaltenden übermäßigen Drucks
- + Scherkräfte, die die Durchblutung der Stirn oder der Wangen beeinträchtigen
- + Reibungsverletzungen aufgrund längerer, kontinuierlicher Bewegung
- + Falsche Lagerung des Patienten im Kopflagerungskissen
- + Risikopatienten (dazu zählen ältere Menschen, Diabetiker, Raucher und Personen, die bestimmte Medikamente einnehmen, z. B. Steroide)

Minimieren des Risikos

- + Achten Sie darauf, dass das Gesicht des Patienten auf dem knöchernen Teil der Wangen aufliegt, nicht auf dem Weichgewebe
- + Achten Sie darauf, dass die Augenbrauen des Patienten gut sichtbar sind
- + Das Kopflagerungskissen darf nicht in den periorbitalen Bereich oberhalb oder unterhalb des Auges hineinragen
- + Überprüfen Sie die Positionierung nach dem Drehen des Patienten und während des gesamten Eingriffs mindestens alle 30 Minuten
- + Bei langen Eingriffen oder bei Bewegungen des Patienten kann es erforderlich sein, das Gesicht des Patienten anzuheben und neu zu positionieren

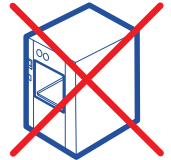
Reinigungshinweise



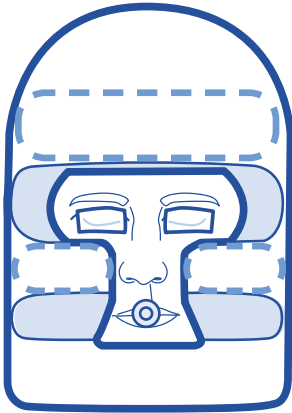
Mit handelsüblichen Krankenhaus-Reinigungstüchern reinigen.



Nicht in Wasser eintauchen.



Nicht autoklavieren.



Sehen Sie sich das Anleitungsvideo unter www.care-surgical.com an



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

www.care-surgical.com

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



Maximales
Patientengewicht



5 060624 120121



CARE SURGICAL
Specialists in Patient Positioning